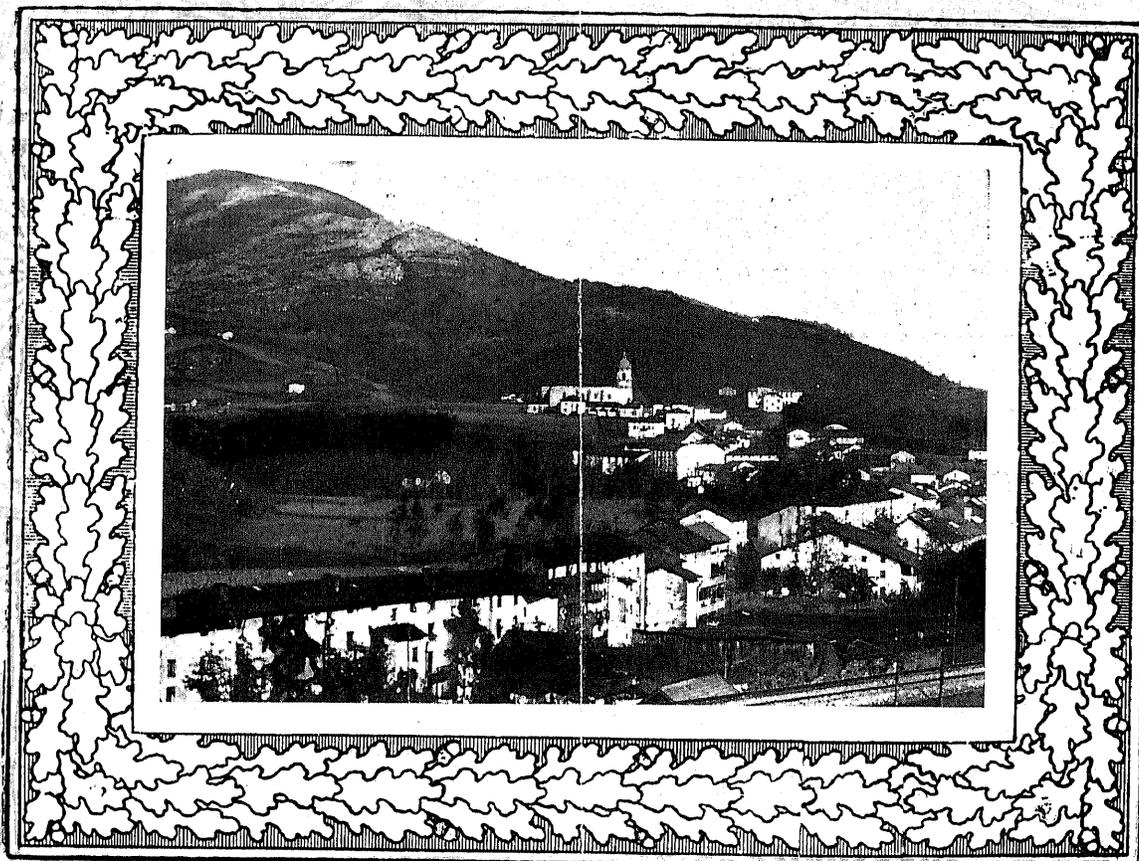


La Parkonia

REVISTA DECENAL ILUSTRADA
FUNDADA EN EL AÑO 1893



ANDOAIN

No. 1344
AÑO XXXVIII

Buenos Aires, Enero 30 de 1931

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN
BELGRANO 1389

« LA BASKONIA »

REVISTA DECENAL DE LA COLECTIVIDAD EUSKARA DE LA AMÉRICA DEL SUD
FUNDADA EL AÑO 1893

APARECE
Los días 10, 20 y 30 de cada mes

REDACCION Y ADMINISTRACION
BELGRANO 1389 - Buenos Aires
U. Telef. 4153 Rivadavia
Dirigir la correspondencia al Administrador

PRECIO DE SUSCRIPCIÓN
Capital Federal (por año)... \$ 5.- m/n.
Provincias 9.-
R. Oriental y otras (por año) • 4 50 oro

CASAS RECOMENDADAS

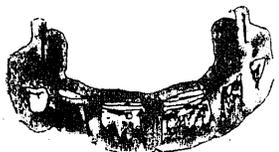
ALPARGATERÍA
Y ARTICULOS DE CANCHA

La Baskongada

Vda. de M. García Gamborena y Navarro

Especialidad en Alpargatas a la española y a la baska.
Casa especial en Boinas, Palas, Pelotas, Shares, Fajas,
Cuero de perro. Botas de vino. Hilo para Shares y
goma para pelotas.

VENTAS POR MAYOR Y MENOR Casa principal: Moreno 915
al 919 - Buenos Aires



Dr. Sebastián Luna
Cirujano Dentista

37 - Rivadavia 2275

Av. de Mayo 1123



SASTRERIA

¿Quiere Vd. vestir bien?

Vístase en esta casa.

Aquí encontrará todo
lo que Vd. necesita

Artículos generales
para hombres

FRANCISCO MAS

Bdo. de Irigoyen 269
BUENOS AIRES

Venta de una propiedad en San Sebastián

En la calle Prim, vendo hermosa propiedad,
con salida al Paseo de los Fueros. Por infor-
mes a M. Bozas Urrutia, "Diario del Pueblo".
Tres Arroyos.

COMPañIA NAVIERA SOTA Y AZNAR BILBAO

Linea quincenal de vapores españoles de carga
entre Hamburgo, Amberes, Bilbao y Gijón.

Montevideo - Buenos Aires y Rosario

Para informes dirigirse a los señores

HOULDER BROTHERS & Co. (Argentina) Ltd.

25 de Mayo 499

Buenos Aires

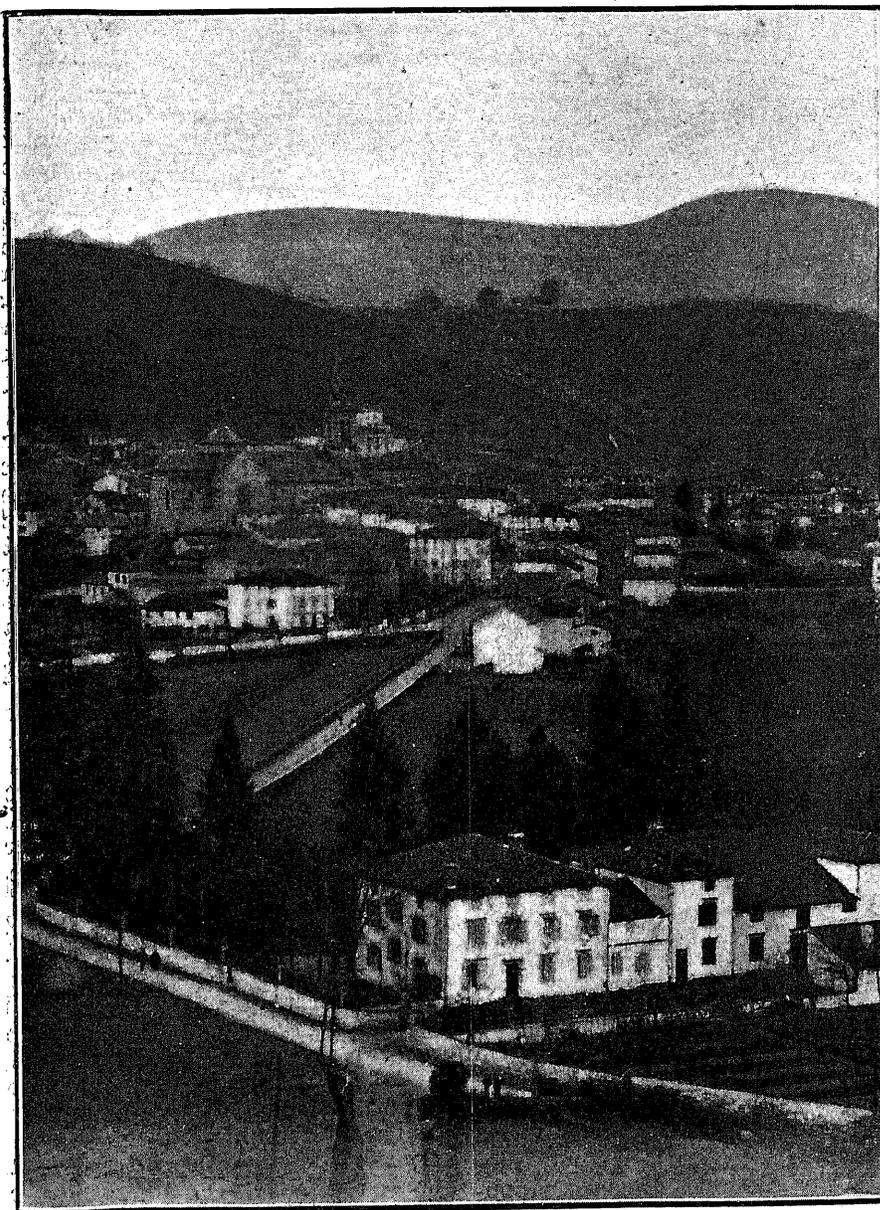
LA BASKONIA

REVISTA DECENAL ILUSTRADA

AÑO XXXVIII

FUNDADOR Y DIRECTOR:
JOSÉ R. DE URIARTE

Núm. 1344
Buenos Aires, Enero 30 de 1931



HASPARREN

La conquista de América y Vitoria

EL FILOSOFO BASKO

II

LOS reyes de Castilla reconocieron el supremo derecho del Pontífice romano; pero hicieron, además, la exposición del propio derecho, fundando en otros títulos la posición de Indias.

La Real Cédula por la que se declaraban incorporadas las Indias a la Corona de los reyes de Castilla — de 14 de septiembre de 1510 — reiterada en diversas oportunidades, comienza diciendo: “Por donación de la Santa Sede Apostólica y otros justos y legítimos títulos, somos Señor de las Indias Occidentales, Islas y Tierra Firme del Mar Océano, descubiertas y por descubrir...”

Entre los “otros justos y legítimos títulos” de los reyes de Castilla a la dominación de las Indias, los tratadistas mencionan los siguientes:

Dios — que da y quita los Imperios, queriendo que sean inestables — otorgó el Nuevo Orbe a los reyes de Castilla, siendo muchos los divinos impulsos, inspiraciones y revelaciones con que fué incitando a los católicos reyes a que acometiesen éstas empresas.

Haber sido los castellanos los primeros en descubrir y ocupar estas tierras, título fundado en el derecho natural. Pero como se encontraban habitadas en el momento del descubrimiento, la cuestión trasladábase a saber y probar las causas justas en virtud de las cuales se puede hacer la guerra a los indios infieles, reducirlos, y, por lo tanto, poseer por derecho natural, de guerra y de gentes todo lo conquistado.

El tercer título invocado consistía en la barbarie e incultura de los indios de América, “que apenas merecerían el nombre de hombre”, imponiéndose que los elevasen a la condición humana. Así también explicaban los autores la justicia de las conquistas de los romanos, porque dominaron a los pueblos bárbaros. Vinculada a esta cuestión enlázase otra no menos importante: la de saber si los indios carecían o no de razón, si eran tan bárbaros que debían ser tenidos más como bestias que como hombres, comparándose en la Sagrada Escritura a los que llegan a tanta inferioridad, a los leños y piedras.

Invocábase, asimismo, los abominables vicios que dominaban entre los indios, como la idolatría, con sacrificios a sus ídolos, la antropofagia, sodomía e incesto, la embriaguez, la tiranía.

Vitoria estudió con amplitud este problema.

Con razón se le destaca como precursor de la ciencia del Derecho Internacional, creada por Grocio en el siglo siguiente.

Examina, en primer término, este eminente teólogo y jurista, los títulos que él estima ilegítimos, pero comúnmente invocados como justos, entre los cuales alude a los siguientes:

Que el emperador sea dueño de todo el mundo, y por lo mismo, de los bárbaros. Se pronunciaba en el sentido de que el emperador no es señor de todo el mundo.

La invención, que da derecho a lo hallado, título que alegaba Colón. Nuestro autor opone el principio de derechos de gentes de que lo que de nadie podía concederse al ocupante; pero no careciendo de dueño las tierras americanas. — los bárbaros eran verdaderos señores, — no están comprendidas en la ley precedente.

Los indios que se obstinan en no recibir la ley de Cristo, a pesar de proponérsela y de ser advertidos bajo amenaza de que la reciban. Contesta Vitoria que los bárbaros, antes de oír alguna cosa de la fe de Cristo, no pecaban con pecado de infidelidad; que no tienen el deber de creer en Cristo al primer conocimiento de su fe; que aun cuando la fe hubiese sido anunciada a los bárbaros razonablemente, y ellos no hayan querido aceptarla, no por esto hay razón bastante para hacerles la guerra y despojarles de sus bienes.

Que pudiese hacérseles la guerra por otros pecados mortales que practican contra la ley divina y humana. Los príncipes cristianos — observa Vitoria — ni por autoridad papal pueden apartar violentamente a los bárbaros de los pecados contra la ley natural, ni por ellos pueden castigarlos, porque tal potestad supone algo falso, a saber: que el Papa tiene jurisdicción sobre ellos.

Los legítimos títulos a la dominación de las Indias, para Vitoria, los dos que se enuncian a continuación, aparte de otros de menor importancia.

La sociedad y comunicación natural, por cuya virtud los españoles tienen derecho de recorrer aquellas provincias y de permanecer allí, sin que les hagan daño alguno los bárbaros y sin que puedan prohibírsele, pues todas las naciones consideraran inhumano recibir mal, sin causa justa, a huéspedes y peregrinos, a no ser que obraran mal al llegar a tierra ajena. Si los bárbaros quieren impedir a los españoles todo lo que pueden hacer, como el comercio y otras cosas, que es de derecho de gentes, deben éstos, primero, evitar el escándalo con razones y mostrarles que no han ido allí para hacerles mal, sino que quieren ser sus huéspedes, según aquello: de sabios es intentarlo todo, primero con palabras, y si los bárbaros no se aquietan, pueden éstos defenderse, porque es lícito rechazar la fuerza con la fuerza.

El segundo es la propagación de la religión

NOTAS

cristiana, acerca del cual afirma que los cristianos tienen el derecho de predicar y anunciar el Evangelio entre los bárbaros.

En la Relección en que se ocupa del derecho de guerra. Vitoria se inspira en los principios del derecho canónico para afirmar que no es lícita sin justa causa, no siéndolo la conveniencia del soberano, ni la diferencia de religión, ni los delitos contra la ley natural. El único motivo que la explica es la injuria grave inferida por otra nación y no reparada debidamente.

Para que se advierta la trascendencia de esta intuición jurídica, recuérdese que los modernos autores de Derecho Internacional discurren acerca de si las naciones civilizadas pueden obligar a las que no lo son a abrir sus puertas y fronteras a las relaciones exteriores, pronunciándose Vitoria en contra de la violencia, porque es de doctos y justos intentarlo todo por razones, y en el sólo caso en que se puede recurrir a aquélla es para rechazar las fuerza con la fuerza.

R. L.

COMISION DE AUTONOMIA

Excelente efecto ha producido en nuestro país la formación de la Comisión de Autonomía, surgida del seno de la Sociedad de Estudios Baskos, que desde que se lanzó la idea cuenta con el concurso de ilustres personalidades.

Dicha Comisión realiza actualmente activas gestiones relativas a los acuerdos adoptados en el Congreso de Bergara sobre el problema de la autonomía baska.

Ha formado ya una lista de figuras destacadas con las que se encargó de ampliar los elementos de la propia Comisión.

Comenzarán sus trabajos, consultando al país sus opiniones y seguirá la organización de conferencias y cursos en las capitales baskas.

DISIDENCIAS POLITICAS

Por una información cablegráfica, procedente de Bilbao, acabamos de enterarnos que, a consecuencia de serias disidencias existentes en



IRUN. — Perspectiva de la hermosa Avenida del Paseo Colón

el seno del partido nacionalista, surgieron dos diferentes consejos de administración del diario "Euskadi", cuya pugna ha motivado la suspensión del mismo.

No nos extraña. La intransigencia y la intolerancia han reinado siempre entre nosotros. Por ellas se produjeron luchas crueles de triste recordación, en las que peleaban fieramente padres contra hijos y hermanos contra hermanos. ¡Algo de lo más horrible que pueda narrarse!

Por lo que se ve, todavía no ha desaparecido la influencia de esa pareja detestable, enemiga de todo sentimiento de unión y fraternidad.

LA SOCIEDAD "EL SITIO" DE BILBAO

La sociedad liberal "El Sitio", a la cual sólo pertenecían hasta ahora los parientes de cuantos participaron en el sitio de Bilbao contra los carlistas, piensa ampliar, según comunican por cable, las condiciones para admisión de socios. En lo sucesivo, se admitirá a los nacionalistas e izquierdistas y se expulsará a cuantos hayan colaborado con la pasada dictadura. La sociedad tratará de defender los derechos de los ciudadanos en todas las ocasiones. Estas medidas serán objeto de discusión en una junta general. Muchos de los asociados actuales esperan la decisión de la asamblea para fijar su conducta futura.

Es lógico, que después de los años transcurridos y que motivó la razón de su fundación, dicha entidad evolucione acentuando su localismo, dándole más amplitud a su carácter bilbaísta y baskista a la vez.

PROPOSICION DESENTONADA

Un concejal donostiarra, — dice "El Nervión" de Bilbao, — el señor Lartigue, ha propuesto al Ayuntamiento de San Sebastián "cambiar los nombres de las calles y plazas de la ciudad por números y letras". El poco feliz proyecto parece contar con el asentimiento de la mayoría edilicia, lo que sería muy lamentable, porque en realidad las calles, plazas y paseos deberían llevar denominaciones de baskos ilustres y fechas que recuerden episodios dignos de recordarse.

Nada de números en este caso; porque son de una frialdad y un anonimato insoportable.

El mencionado colega bilbaino, comenta el asunto en la siguiente forma:

"No se ve razón por la cual el sistema de numerar en vez de nombrar, se limitara sólo a calles y plazas. Los caminos, los pueblos, los ríos, los montes, para facilitar el turismo también!... Dicen que en Rusia se numeran las personas: el ciudadano 333... ¿Por qué no?... En esta edad numérica, ya va siendo cosa de pensar hasta en numerar las palabras del diccionario y expresarnos en números para hablar y escribir. Una página de un periódico parecería la de una tabla de logaritmos. Y el "Quijote" así, logarítmico, sería, visualmente, un encanto..."

¿Qué ventaja tiene que una calle sea la calle 23 en vez de calle de Garibay? Un turista ¿se orientará mejor? El caso de las ciudades norteamericanas — y no todas — no nos dice nada. Además allí el sistema

numérico no es absoluto; hay calles y plazas con nombres propios, clásicos. No puede perderse de vista que número, una letra, son tan impersonales, que hielan. Las ciudades y sus calles y sus plazas y paseos tienen un rostro, una estatura, un vestir, un color, un mirar personales. Por eso llevan un nombre. Quitárselo es enmascararles.

Cierto que la sensibilidad disminuye en estos tiempos, sobre todo para estas sensaciones tan profundas y delicadamente estéticas. Por eso hay quien no percibe la necesidad de reforzar en lugar de disminuir el sentido urbano, tan conservador y tradicionalista. Quitar nombres de calles, de plazas, es quitar historia, abolengo, herencia, estirpe, carácter. Concebimos la numeración en los tornos de un taller, que son iguales o realizan operaciones iguales. Pero ¡si hasta las máquinas de los trenes tienen nombre. ¡Y no hay buque sin él!... El nombre tiene una significación, un sonar, una entonación que se comunican a la cosa. El Arenal, la Estufa, Somera, La Estación ¿cómo podrían ser lo que son si fuesen 1, 6, 14, 17... Cualquiera que sea la ignorancia del que pronuncia Gardoki, Ibáñez de Bilbao, Colón de Larreategui acerca de estos venerables varones, ello es que sus nombres brillan entre nosotros como brillaron en su tiempo. Equivalen a estatuas estos nombres de calles.

No; Europa tiene historia. La Historia nunca podrá suplirse por una "tabla" de Pitágoras o una "eriba" de Eratóstenes. Aunque el turismo sea digno de todos nuestros respetos. — E".



Academia de la Lengua Baska

En una de sus últimas sesiones esta Corporación tomó varios acuerdos.

El señor Bonifacio de Echegaray hizo presente que cumpliendo el encargo encomendado en una de las sesiones anteriores, acerca de la necesidad de emprender una activa campaña conjunta por todas las Asociaciones de acción popular baska en pro de la enseñanza en lengua baska y especialmente en el punto concreto de las escuelas de párvulos dependientes de los Municipios de las principales poblaciones del País, lleve este asunto a las sesiones plenarios de la Federación de acción popular baska y a la Sociedad de Estudios Baskos. La idea fué acogida con todo entusiasmo y acordaron la forma más viable para la consecución de esta finalidad. La Sociedad de Estudios Baskos nombró su representante en este asunto a su nuevo vocal don José María Aguirre, dada su cultura, actividad y entusiasmo.

También manifestó el señor Echegaray que la Federación indicada había acordado celebrar periódicamente fiestas baskas con la cooperación de todas las entidades baskistas con el fin de que tengan mayor resonancia y efectividad. Teniendo presente la finalidad de estos actos se tratará de no relegar a segundo término nuestra lengua en la que deberán ceñirse sus principales resoluciones. La Academia acordó asociarse a estas manifestaciones y cooperar con todo entusiasmo a la realización de estos

actos que sería de desear fueran exclusivamente euskéricos adoptando como modelo los organizados en Andoain con motivo del homenaje al P. Larramendi.

El señor Azkue continuando el estudio iniciado en las sesiones anteriores acerca de dos epentesis verbales no analizadas hasta el día, desarrolló detenidamente su uso y desviación poniendo de relieve su mal uso y abuso por algunos escritores basándose para ello en el lenguaje popular hablado y en nuestra literatura.

El señor Urkijo tomando pie de una duda que propuso el señor Azkue al estudiar los refranes de Oihenart acerca de los consultadores de que se valió al componer su refranero, satisfizo abundantemente esta consulta presentando texto y fotografías de su manuscrito en el que se citan refranes hasta con el mismo epígrafe que llevan los del 1595, que era lo que trataba de demostrarse.

La Academia enterada del fallecimiento del correspondiente Mr. Winkler hizo constar en acta su sentimiento.

El señor Eguskiza presentó papeletas recogidas del librito "Imitaciones" de Mr. León, completando su revisión iniciada anteriormente por el mismo. Este trabajo, al igual que los presentados por el P. Inza y Elissalde recogiendo dicho refranes y cuentos populares tiende al estudio del Diccionario en cuyo asunto se invirtió el resto de las sesiones, revisando papeletas y formando palabras.

HOMBRES DEL PAIS BASKO

Don José Manuel de Ostolaza y la Escuela del Emigrante

Para LA BASKONIA.

Cuando entré a visitar los amigos que trabajan en la redacción de un popular diario donostirra, me dijeron:

Ha estado aquí el filántropo debarra don José Manuel de Ostolaza, y entre otras cosas, ha indicado tiene deseos de conocer a usted personalmente.

Agradecí la noticia. Tantas caras nuevas conozco casi a diario a causa de mis campañas de Prensa, sin ninguna importancia para los trabajos periodísticos, que la ocasión de conocer y tratar personalmente a un auténtico filántropo estilo norteamericano, me llevó hasta el hotel en el que durante mi visita a Donostia se hospeda el señor de Ostolaza. Soy poco amigo de molestas fórmulas y por ello no llamé a ninguno de mis amigos para encargarle la misión de ser presentado ante el ilustre debarra.

Mútuamente nos dimos a conocer sin necesidad de intermediarios. Como cuando se trata de bucear en el ánimo de un hombre extraordinario se impone al observador hacer algo más amplio que la visita más o menos relámpago, y a veces empalagosa de la "entrevista", puse especial cuidado en solicitar del señor de Ostolaza hiciera el favor de acompañarme al día siguiente a la hora del yantar, teniendo la suerte

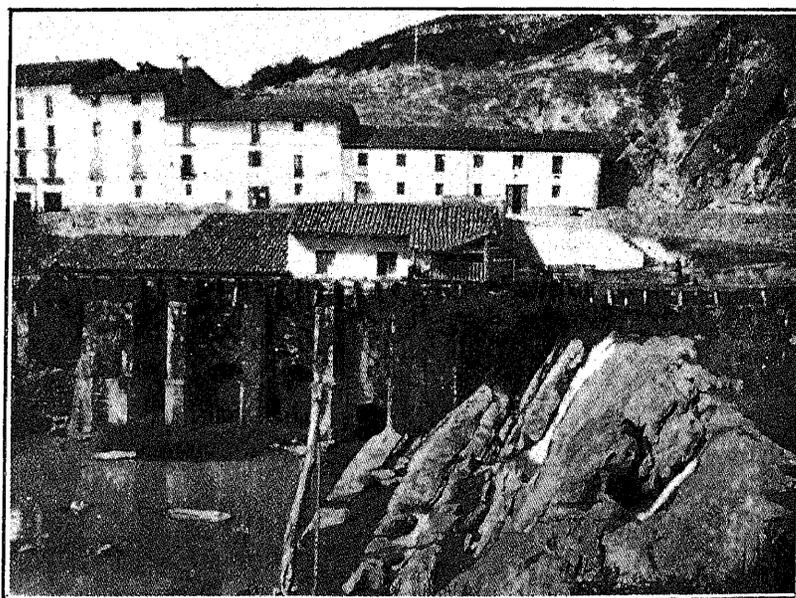
INDUSTRIAS DE BASKONIA

La papelera de Villava

Una de las industrias importantes de Navarra es la del papel, y la que sin duda cuenta con mayores elementos es la de Villava, pintorescamente situada sobre el río Ulzama.

De la primitiva fábrica de Villava a la presente hay una diferencia colosal: ha sufrido una renovación completa en productos, maquinarias, personal y dirección. Hoy es de propiedad de la Papelera Española. Cuenta con máquinas de 1,70 hasta 2,15 metros de anchura de tela, capaces de producir de 15 a 16.000 kilos diarios de papel. La fabricación principal son papeles de empaque y cartoneillos para diferentes aplicaciones.

Dispone de seis desfibradoras de madera para la obtención de pastas mecánica y semiquímica, que rinden diariamente 15.000 kilos de pasta seca.



Trabajan en la Papelera de Villava 280 hombres y 60 mujeres. El director y el personal administrativo son todos naturales del país.

de que don José Manuel aceptara galantemente mi modesta invitación.

Tal fué el motivo para que ante la democrática mesa de un popular "restaurant" de la llamada parte vieja, en la ciudad donostiarra, estuviéramos charlando durante dos largas horas, el señor de Ostolaza y quien esto escribe.

Este gran basko, que acaba de ser honrado por su pueblo natal con el agradecimiento del vecindario mediante la inauguración de la calle que lleva, desde hace algunos días, el nombre de Don José Manuel de Ostolaza, en el curso de su amena charla quitó importancia al incidente provocado por la enemiga de algunos elementos contra determinados libros de la biblioteca pública que en departamento ajeno a la escuela, aunque en el mismo edificio, tiene instalada, cuyos citados libros son obras debidas a escritores tan populares como Víctor Hugo y otros autores de universal renombre.

Todos los amores del señor de Ostolaza son para la Escuela del Emigrante que él ha fundado, dotándola de edificio especial de nueva planta, hecho a su costa, y además por el sostenimiento escolar paga la cantidad de veinte mil pesetas anuales para el profesorado, utensilios, etc.

El propio nombre de Escuela del Emigrante es todo un símbolo. Hace unos veinticuatro años que el señor de Ostolaza emigró a América. Fué Méjico el primer país en el que nuestro héroe desarrolló sus actividades industriales y comerciales, pasando años después a San Luis (Estados Unidos) donde debido a sus excepcionales condiciones llegó a ser poseedor de una envidiable fortuna.

Al regresar a su Baskonia querida y puesto ya el pie en la villa natal, que es la pintoresca Deba, el señor de Ostolaza que conoce las desfavorables condiciones de preparación para la conquista del dólar en que llegan a tierra americana la casi totalidad de los baskos, llevado de su corazón grande y generoso, fundó esta Escuela del Emigrante en la que reciben educación hasta treinta y cinco alumnos, comprendidos entre los once y quince años, quienes estudian gratuitamente la contabilidad por partida doble, correspondencia práctica comercial, la lengua inglesa y diferentes aspectos de conocimientos mercantiles. Por ello comprenderá el lector que los padres de los citados alumnos ven en el señor de Ostolaza a su ángel bueno, que resuelve para ellos el costoso y difícil problema de la educación de sus hijos.

La Biblioteca, que es pública, sirve de recreo e instrucción a gran número de indígenas y forasteros, viéndose muy concurrida durante la temporada estival por la colonia de veraneantes, tan numerosa y selecta en la villa de Deba.

¿Me preguntas, lector, cómo es personalmente el señor de Ostolaza? Es un honroso ejemplar de la raza. Alto, más bien enjuto que grueso, de energía indomable y en la plenitud de sus facultades, cuenta poco más de cincuenta años. Se nota su carácter de luchador acos-

tumbrado a vencer, cuando después de hacernos una narración de cosas pasadas, o bien de proyectos para el futuro, nos mira bravamente, al propio tiempo que con voz breve nos coloca su estribillo que consiste en un interrogante ¿eh?, el cual nos hace pensar: He aquí un hombre que bien secundado por gentes altruistas y de buena voluntad para laborar por el bien común de los pueblos, puede llegar lejos, muy lejos...

Pedro Sarasqueta.

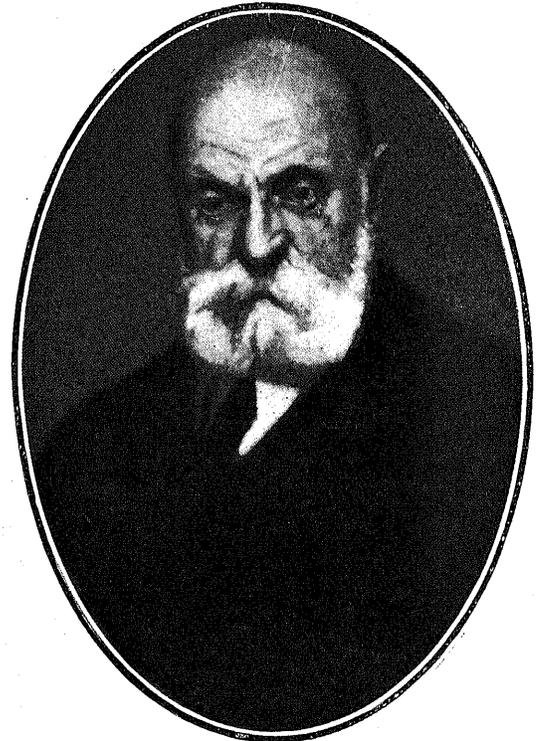
Donostia, Enero 1931.

N. de la R. — Muy benemérita la acción generosa y previsoras del señor Ostolaza, como ya dijimos oportunamente; pero muy lamentable que en la preparación comercial que se da en la Escuela del Emigrante de Deba, no se haya tenido en cuenta para nada la enseñanza del euskera y conocimientos generales del País de su raza; porque tales muchachos no se atreverán a declarar que son baskos, porque no conocen su idioma, ni su país.

Es insensato lo que en este sentido ocurre en Baskonia, y hemos de ocuparnos de este grave asunto con el detenimiento que merece.

La "preparación" para ganar dinero está bien, pero eso no quita que cada basko represente dignamente a su país, dando a conocer ante los extraños que le interroguen las modalidades de su solar y de su raza. Así dejarán de ser los que emigran anónimos o parias.

Don TOMAS BALBAS



A la edad avanzada de 85 años, en su domicilio de Madrid, acaba de fallecer el venerable anciano don Tomás Balbás, figura de gran relieve en Gipuzkoa. Nació en Filipinas, pero fué absolutamente gipuzkoano de corazón. Llegó siendo muy niño a San Sebastián, donde se educó y se desarrolló, haciendo sus primeros estudios en el Seminario de Bergara.

Fué ingeniero de Minas eminente y como tal

muy dado a los estudios matemáticos. Como homenaje a su destacada personalidad, la Asociación Nacional de Ingenieros, a la que pertenecía, lo nombró su presidente.

Actuó algo en política, pero fué muy poco inclinado a ella. Hombre de estudio y de laboratorio, las delicadezas de su espíritu estaban muy por encima de las concupiscencias que suelen envolver a los que a la política se dedican. Fué diputado provincial y también diputado a Cortes.

Liberal por ideas y por sentimientos, le repelia todo lo que significaba violencia. Amaba el progreso; pero lo apetecía como resultado de la cultura intensificada, de la evolución continua hacia estados de mejoramiento cada vez más dichosos.

Sus aficiones más acentuadas fueron las de los estudios sociales. A ellas consagró lo mejor de su vida, lo más rico de su trabajo. De ellas surgió el precioso árbol que hoy está produciendo tan copiosos frutos: la Caja de Ahorros Provincial de Gipzkoa. La verdadera historia podrá sostener siempre con inflexible firmeza la afirmación de que el verdadero fundador, primer director e impulsor de la Caja, fué don Tomás Balbás. El puso bien asentados los cimientos de su organización. El le infundió el soplo creador que ha hecho de ella acaso la primera, en el orden de la tradición y de prestigio entre todas las que existen hoy en España. Muchas de ellas aprendieron en la nuestra lo que necesitan saber para ponerse en marcha y orientarse.

Cuando apenas si había nadie en España que se ocupase de previsión económica, el señor

Balbás oficiaba como primer sembrador de unas doctrinas y unos sistemas que tan profundo arraigo tienen ahora. La Gota de Leche de San Sebastián, primera que se fundó en España, a la iniciativa de don Tomás Balbás fué debida. La Casa-Cuna de Fraisoro, tan ejemplar en todo, tan magnífica hoy y tan elogiada siempre, a él hay que atribuírsela. La primera Caja de Pensiones para la Vejez que funcionó en España, él la instituyó aquí y la organizó técnicamente, siendo ella como una precursora del Instituto Nacional de Previsión, que actualmente extiende su acción benéfica por todos los ámbitos de España.

Espíritu generoso, corazón lleno de bondades, voluntad constantemente dedicada al trabajo. En sus últimos años, residiendo en Madrid, no dejaba de pasar todos los veranos en San Sebastián, al que tanto quería. Durante su estancia en Donostia, mientras pudo hacerle, se metía todas las mañanas en la Caja de Ahorros Provincial (y muchas tardes también), y en un lugar apartado, donde él prefería ponerse, a solas con su máquina de escribir, sus cuartillas y sus números, se pasaba horas y horas trabajando, traduciendo, calculando, haciendo constantemente algo de provecho.

Su cadáver fué trasladado a San Sebastián, en cuya necrópolis se guardan sus restos.

Sentidísima ha sido la muerte de tan ilustre personalidad, sobre todo en la capital donostiarra y en toda Gipuzkoa, donde era muy querido y respetado.

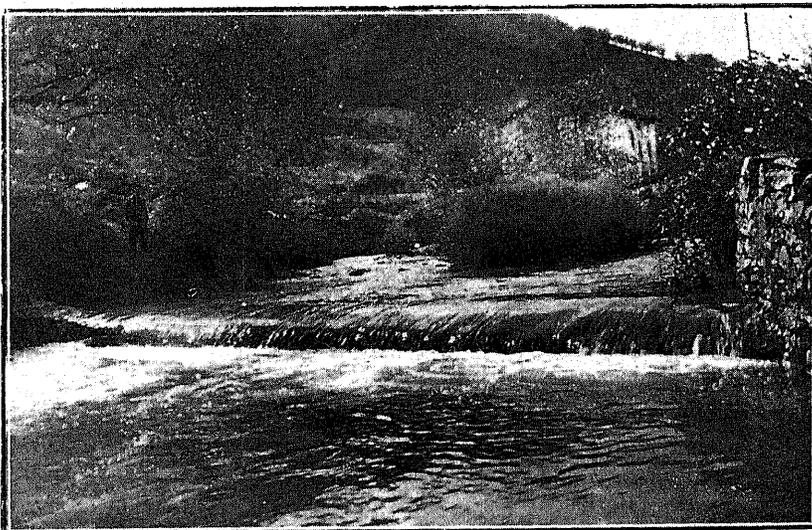
RINCONES BASKOS

Por donde quiera que se fije la vista en el país basko, se hallarán aspectos pintorescos de los más variados e interesantes.

Cada fotografía que recibimos constituye una nota artística, sobre la cual pueden bordarse descripciones sugestivas.

La reproducción que acompaña a estas líneas ofrece un cuadro original: al fondo, a guisa de telón, la montaña, a la derecha un característico caserío oculto en la arboleda, donde resuena constante, el rumoroso cantar de las aguas del Aixola-erreaka que corren apresuradas, para caer en cascada al Ego que atraviesa en su término.

Fórmase esta unión "acuática" en el lugar llamado Sallamente (Bizkaya) con dirección a Eibar.



(Foto original Ojanguren)

Exposición de industrias Alabesas

Coincidiendo con la Asamblea de periodistas, se ha celebrado en Vitoria, la inauguración de la Exposición de Industrias Alabesas. Los representantes de la Prensa no dejarán, seguramente, de conceder una particular atención a las manifestaciones de la industria en Alaba. Más que de los grandes capitales ellas son producto de una gran tradición, callada y selecta, artesanada. Ya Vitoria, como nos revelan los nombres de sus calles antiguas, tiene una tradición gremial. La Sociedad Económica Bascongada de Amigos del País creó en Vitoria, en 1766 la primera Escuela española de Artes y Oficios. Hoy la Escuela vive y es el único glorioso resto de aquel gran movimiento bascongado promovido por el conde de Peñaflo-rida en la España de Carlos III. Pero no tanto los Poderes públicos cuanto los artesanos de Vitoria han conseguido que la admirable institución no muera. Ellos la han sostenido; ellos, en diversas ocasiones, han pedido clases de idiomas, enseñanzas técnicas y de cultura general. La Diputación de Vitoria ha puesto su orgullo — y lo ha puesto bien — en sostener una Escuela de Artes y Oficios modelo. El edificio nuevo ha costado 350.000 pesetas. En él, hombres, mujeres y niños, en clases y talleres, reciben diversas enseñanzas. Las industrias vitorianas, merced a este desarrollo dado a la enseñanza técnica, han llegado en muchos aspectos a la perfección. Son conocidas sus manufacturas de muebles, de campanas, de otras clases de fundición, de naipes. El aspecto de la ciudad por su limpieza, por su cultura, por su irreprochable aspecto urbano en lo material y en lo moral, revela el nivel del artesanado vitoriano. Las industrias locales, pequeñas industrias basadas sobre todo en la aptitud y baratura de la mano de obra, y el turismo, parece ser los dos objetivos más apropiados para Vitoria. En este último aspecto fué muy oportuna la visita de los Touring-Clubs extranjeros a la capital alabesa. Los turistas extranjeros, como los periodistas españoles, podrán difundir cuanto encierra la modestia ejemplar del temperamento vitoriano: la laboriosidad exacta, la irreprochable fisonomía de orden y limpieza, la ciudadanía culta y serena, la belleza tranquila y clara que recata, señorial y elegante, la ciudad de Vitoria. Turismo, pequeñas industrias. Congresos de Estudios — como recientemente los Estudios Baskos — dan a Vitoria una función en su ventajosa posición de tránsito entre el país basko y Castilla. Su campo, la famosa llanada de Vitoria, es de los más bellos y reposados de España. Los automovilistas, que al bajar de las montañas baskas encuentran la ciudad de Vitoria en medio de este bello pai-

saje, no pueden menos de mostrarse encantados y agradecidos. Los periodistas reunidos en Vitoria habrán tenido ocasión, una vez más, de constatar los encantos y las virtudes de la capital alabesa, pues no siempre suele prestarse atención con el detenimiento necesario a estas manifestaciones del progreso que deben servirles de estímulo.



NERE BASETXEAN

Amesgilien pozkai ederraz
alaitu naiz bat-batean
ego-aldetik enada bi gaur
etorri zaizkidanean.
Goizetik emen era gozatsu
xamurrez, ixill antzean,
abegi on bat eskatzen daude
txioka tellatupean.

¡Txori maiteak: luzaro jardun,
ez ixildu, gogoz ari!;
zuen txiogaz amets eginda
esnatu naiz olerkari.
Egazale dan biotz arin au
pizturik oso ta garbi,
goiz eder ontan egun argitzez
biurtu zait oztin-txori.

Udaberriro zintzo datozkit
yoan arren udazkenean,
lagun oberik arkitu ezin
nere aterpe xarrean;
enada polit oiekin batez
Saratzomendi illunik gabe
bizi naiz pake-pakean.

Mendiyan iñoiz aldarte txarrik:
ez det izan... lasai nago;
aldi bat ezik bizitz osoa
nai nuke bertan irago.
Txindiz aberats ez banaiz ere
popez nor aberatsago?;
atsegiñaren ezti jatorra
an bean ez, emen dago.

Elkarren etsai bizi dire-ta
gauz onik ez uritarrak;
mendiyan beso zabalik daude
aritz pago ta lizarrak;
iturritxoak biziro garden,
eztitsu lili nabarrak,
eta goizero txioka nere
tellatupeko maiztarrak.

Txori maiteak: berriro jardun,
ez ixildu, leyaz ari!;
zuen bitartez amets eginda
esnatu naiz olerkari!

Arrese'tar Emeteri.

CHARLA CIENTIFICA

¿Cuándo cesará de girar la Tierra?

¿Gira la Tierra sobre su eje a una velocidad constante, uniforme e invariable?

Si es así, la duración del año, las distancias medias de nuestro globo al Sol, las noches y las estaciones; elementos primeros de nuestros climas y de nuestra meteorología, son cantidades que no se alteran en la sucesión de los siglos.

Hasta el presente, la respuesta a esta importante cuestión ha sido afirmativa. La duración de la rotación terrestre ha sido considerada como una cantidad perfectamente fija, no habiendo perturbación cósmica alguna susceptible de alterarse. Véase, pues, por qué los astrónomos toman el día sideral por unidad fundamental del tiempo en sus observaciones y en sus cálculos. Laplace cuya magnífica obra sobre la "mecánica celeste" es el código irrefutado de las leyes astronómicas, pudo decir, fundándose sobre la perfecta concordancia de antiguas y modernas observaciones en la teoría, que desde hacía 2.000 años, la duración del día no había variado ni en una centésima parte de segundo.

Ahora bien: si hay que dar crédito a las afirmaciones de nuestros sabios actuales, la deducción de Laplace no es completamente rigurosa y es preciso que nuestro planeta se desprenda — muy poco en verdad — de su pretensión de señalar el tiempo con exactitud, condición que nunca han podido conocer los más perfectos cronómetros.

La velocidad de rotación de la Tierra, disminuye progresivamente y la duración del día sideral aumenta. Esto, de una manera indefinida, si se considera la continuidad de la causa que produce esta disminución, cuya causa es la actuación constante de las mareas, que imprimen a la tierra un movimiento en sentido contrario al de rotación. Llegará el día en que nuestro globo aun continuando moviéndose en su órbita anual, cesará de girar sobre sí mismo. Resbalará sin rodar en el océano fluído de éter y cada año se hallará constituido, en cada punto de su superficie de un solo día y de una noche sola ambos de una duración de seis meses. Las estaciones no variarán en su conjunto, pero serán modificadas desde el punto de vista de temperatura y demás elementos meteorológicos y no existe imaginación alguna que pueda apenas imaginárselas.

La luna, con sus días y sus noches de trescientas cincuenta y cuatro horas y las singulares variaciones de temperatura, consecuencia de esto, no nos pueden quedar más que una idea muy tenue de los rigores que nuestro planeta deberá soportar.

Tranquiliémonos empero; la época en que tales perturbaciones se presentarán, no se halla próxima; está lejos la hora en que la fuerza

que anima la enorme masa sea enteramente aniquilada. En efecto, basándose en un cálculo, que desde luego es aproximado y en parte hipotético, nos dicen que la disminución total, acumulada en un siglo, no llega a 11 segundos. Así, a duración de cada una de las rotaciones, es decir, del día sideral, no llegará en el transcurso de un siglo alterado más que en 3.360 avas partes de segundo y por lo tanto es factible calcular la época en que el movimiento de rotación habrá cesado completamente.

Este gran acontecimiento llegaría dentro de unos 293 millones de años, o sea en un plazo de menos de 3 millones de siglos.

Decididamente, podemos dormir tranquilos, así como nuestros tataranietos.



Iglesia de Durango

EL USO DE LA BOINA

Se está generalizando también en Roma la boina.

No es la primera vez que en la capital de la tradición académica, de las prendas más o menos entonadas con la severidad de la urbe, se presentaba la gorra redonda y chata, con su carácter marino y silvestre; pero sólo en este otoño tibio y somnoliento, como el clima de las Canarias, hemos visto en las calles romanas varias boinas nostálgicas de Navarra y de Baskongadas.

¿Algo exótico? No es así. Sin duda la boina es típica de las regiones que los electores conocen, pero es probable que, por el parentesco que da el Mediterráneo a pueblos de raíces lejanísimas, tal vez reune ligures y baskos este deportivo y libre sombrero pintoresco; tal vez sea menos extranjero y más encuadrado de lo que la mayoría opina.

Ya la boina hizo su aparición en los cuadros de Bronzino, el artista florentino, elegante en la representación del traje de su tiempo, como en el trato de Bartolomé Panciatichi y en el retrato de un desconocido en el Museo de Gli Uffizi, en Florencia. Su elegancia caprichosa adornó varios cuadros de artistas del Renacimiento y fué consagrada, tiempo después, por los pintorescos bohemios de Montmartre. Los guías de los Museos romanos ya encuentran en la Galería Doria un ilustre modelo en el retrato del gran almirante Andrea Doria, con una boina más o menos al estilo de aquella que hoy adorna — como todo Europa sabe — la cabeza plateada del escritor salmantino. En el cuadro, el dictador genovés aparece retratado junto a Colón, también con gorra marina.

Definir la boina es algo difícil, porque le pasa al sombrero basko lo que pasa a todas las definiciones, que sólo sirven para demostrar que es muy difícil definir. No tiene otra aspiración que vivir en paz; pero, como sombrero, es un sombrero de trabajo y de pensamiento, y a pesar de ser tan pintoresco no quiere ser frívolo, pero tampoco servil.

En la Ciudad Eterna, varios escritores futuristas, los de la segunda ola, grupo Varela y otros, la primera, con Marinetti, ya entró en la historia, llevan la gorra de la audacia artística; pero algo manso y sosegado.

Antes de esta temporada la boina había hecho, tímidamente, su aparición en las diversiones turísticas, junto con las velocidades automovilísticas, o en el blanco de las nieves alpinas, con los "skis". Después, en las ciudades marítimas de Liguria fué, y es ahora entre las recias arquitecturas romanas.

¡Ojalá esta moda, que puede asustar a los conservadores o a los mantenedores de la industria, nos empuje hacia una moda menos

inestética, alejándonos de aquella standardizada por el sombrero grei y mecánico, cuya forma no fué dibujada por Rafael ni tampoco aconsejada por su amigo, consejero y oráculo Baldassarre Castiglione.

Stefano Molle.

Roma.



TXORI-BURU

Alabak: — Ama, egongo nintzake egun guzian nere senargayaren erretratoari begira. Nun jarriko nuke obeto egun guzian ikusteko?

Amak: — Jarri zan ire ispilluaren gañean!

ONDO BIZI

Ezpatak erdoituta ta atxurak eta layak txorrotx eta diz-diz egiñaz; presondegiak utsak eta aletegiak beteak, Elizetako alkiak uratuak eta Juezen, etxeta-koak osorik; sendagilleak oñez ta ogiginak zaldiz ikusten dituguenan esan genzaguke erriak eta gizonak ondo bizi direla.

ITZA BETETZEN

Bi gizonak asto baten saldu-erosketa egin zuten onela:

Emango dizkizut iru duro eskuan eta beste iru geldituko naiz zorretan.

Andikan bi illabetera artzekodunak dirua eskatu zionean, besteak onela erantzun zion:

—Ni nere itzetan nago. Iru duro eman nizkitzun eta beste iru duruaz esan gendun zorretan geldituko nitzala, eta orain ordaintzen badizkizut ez naiz zorretan geldituko.

* * *

Joxemari'ri ezkontzerakoan apaizak, beste guziaz bezela, Mikela Joxepakin ezkondu nai zuan galdetu zionean, arpegia gorri-gorri jarri zitzaion, eta bigarren aldiz apaizak galdetzean erantzun zion:

—Jaunak eta alare ta bai! Inor lotsati samarra bada ere, aldamenetik laguntzeko zirrikazale txarrak ez daude. Beori ere azkenik txuliaketan!



Ecos de nuestro Almanaque

Continuamos reproduciendo los conceptuosos juicios que, nuestro último Almanaque ha merecido a la prensa, por cuyas deferentes frases quedamos muy reconocidos:

De "LA RAZON" de Buenos Aires.

ALMANAQUE "LA BASKONIA". — Esta prestigiosa revista decenal, que se edita en esta capital bajo la dirección de su fundador, don José R. de Uriarte,

publica anualmente un artístico almanaque para obsequiar a sus numerosos abonados, y que imprime en sus propios talleres con excelentes elementos tipográficos y en fino papel.

En conjunto, este Almanaque compónese de interesantes materiales literarios, y algunas de sus 128 páginas están ilustradas de preciosas vistas panorámicas y de otros aspectos del país basko. La tapa, en tricolor, muy bien impresa, trae un hermoso cuadro de color y armonía, existiendo en este precioso cuadro un ambiente de viva simpatía.

El Almanaque "LA BASKONIA" adquiere cada año mayor prestigio en nuestro público, por su delicada presentación y sus excelentes colaboraciones, inteligentemente seleccionadas por la dirección.

De "HERALDO DE ASTURIAS" de Buenos Aires.

ALMANAQUE "LA BASKONIA". — Hemos recibido un ejemplar del interesante Almanaque "LA BASKONIA", que de tanto prestigio goza en el periodismo y que tiene grandes simpatías y favorable acogida entre la importante colectividad baska en este país.

El Almanaque 1931 es de una utilidad práctica, y su editor no se paró en detalles ni gastos, realizando un verdadero alarde de potencialidad, arte y exquisito buen gusto en el afán de ofrecer una obra digna de la empresa editora y del público, que ha de saborearla con fruición.

Con una rica portada en colores en papel glacé de primera, bien encuadrado, consta el volumen de 130 páginas en las que, además del calendario y cosas útiles, se destacan hermosas colaboraciones en prosa y verso, de varias firmas valiosas. La ilustración es impecable en todo él, lo que contribuye a hacerle más ameno y atrayente.

Felicitemos cordialmente al señor de Uriarte, y hacemos votos por que siga cosechando laureos en la forma que lo viene haciendo con su popular publicación, que honra al periodismo español en América.

De "EL POPULAR" de Olavarría.

ALMANAQUE "LA BASKONIA". — Anualmente edita la antigua revista decenal LA BASKONIA un artístico Almanaque que regala a sus suscriptores.

El del año actual, que acaba de aparecer, trae una bellísima carátula de un colorido sugestivo, impresa notablemente en tricolor.

Reproduce el frente florido de un caserío en cuyo umbral destaca una linda figura de una aldeanita sonrosada que teje graciosamente. Es un cuadro de gran ambiente fidelísimamente interpretado por el artista.

El texto del volumen, impreso en excelente papel, compónese de variados y amenos trabajos de sabor basko, intercalados de donosas notas gráficas festivas que influyen en la animación del selecto conjunto.

De las indicaciones útiles que se encuentran en la parte final, pueden sacar provecho los que se dedican a las actividades del campo.

El Almanaque "LA BASKONIA" está editado en forma insuperable.

Visitas

Hemos tenido el agrado de recibir la visita, que mucho agradecemos, de los señores José Gabirondo, de Villa Mantero; Pedro Echeberría, de Burzaco; familia de Mendía, de Colonia Las Heras; Trinidad García, de Juárez; Luis Beltrán, de Choele Choele; familia de Iraolagoitia, de Presidente Derqui; José Irigoyen, de Ituzaingo; Damián de Urquiza, de Florida; José Echeverría, de Martínez; Miguel Bassagaistegui, de Longchamp; José Miguel Mujica, de General Rodríguez; Domingo Iregui, de San Fernando; Julián Urrutia, de Burzaco.

D. Pedro Azula B.

Procedente de Santiago de Chile, se encuentra en esta capital el conocido comerciante de aquella capital D. Pedro Azula B., que pasará aquí una temporada de descanso reanudando sus viejas amistades.

El señor Azula, que ha intervenido activamente en todas las manifestaciones de la colectividad baska en la vecina república, se muestra optimista en cuanto al desarrollo que la vida cultural baska está alcanzando al otro lado de los Andes y de la prosperidad que ha de alcanzar en breve el Centro Basko de Santiago, a pesar de los numerosos contratiempos que hasta hace poco ha sufrido. El amor a lo nuestro,

sin las mezquinas ambiciones de la política, es una base firme.

D. Pedro Bruno

Tuvo la deferencia de saludarnos el entusiasta cuskaldún D. Pedro Bruno, que procedente de Montevideo ha venido a pasar unos días en Buenos Aires.

Actualmente el señor Bruno está radicado en Bayona, de donde es natural, y constantemente viaja por los pueblos más pintorescos de nuestro país. Gran admirador de nuestro deporte, concurre a los grandes partidos de pelota y conoce perfectamente las habilidades, de los pelotaris que hoy gozan de mayor renombre.

Ayer regresó el señor Bruno para Montevideo, donde le deseamos grata permanencia.

Viajeros

Para Arias (Córdoba), partió de Ameghino el señor Jerónimo Eder y familia.

—De la misma localidad, para General Villegas, el doctor Juan C. Campi.

—Para Guaminí, el señor Santiago Iturrería.

—Se ha instalado en Mar del Plata, donde pasará la temporada veraniega, la señora Agustina Paz Garayalde de Osoro, con su hija Pepita.

—Han llegado de nuestro país en el vapor "Reina Victoria Eugenia": Manuel Recalde, Francisco Sanz, Pedro Ugalde, Esteban Aguirrezabal y familia, José Ibarrondo y familia.

Los Baskos de Bahía Blanca

La Sociedad Laurak-Bat de Bahía Blanca, abriga el propósito de construir una cancha de pelota, para cuyo efecto se propone emitir acciones.

—Ha repartido a sus asociados el Balance administrativo terminado el 31 de diciembre de 1930, con un capital líquido de \$ 43.857.57.

La Comisión Directiva para el año 1931, ha quedado constituida en la siguiente forma:

- Presidente, Leandro Irazusta.
- Vicepresidente, Luis Eizaguirre.
- Secretario, Ramón Murillo.
- Prosecretario, Marcos Eizaguirre.
- Tesorero, Fortunato Conget.
- Protesorero, Casimiro Mendoza.
- Vocales: Francisco Goicoechea, Leandro Fernández, Tomás Celaya, Antonio Gaztaminza.
- Jurado: Presidente, Pedro Zalguizuri.
- Vicepresidente: Eugenio Matute.
- Secretario, Francisco Luena.
- Vocales: Manuel Echeverría, Lorenzo Oqueluri y Bautista Beloqui.

Preparativos carnavalescos

Siguen activamente los preparativos de la iluminación carnavalesca de la Avenida de Mayo.

Para una de sus entradas, la de la plaza del Congreso, se están construyendo grandes portadas que estarán formadas por tres conjuntos con un desarrollo total de 112 metros de largo. El motivo central, de 22 metros de largo, alude al dios Momo, que llega en un elefante y que tendrá esta leyenda: "A Su Majestad el Carnaval".

Las entradas al corso principal se efectuarán este año por las calles Bolívar y Rivadavia desde el Norte, y por Bolívar y Victoria desde el Sur, y ostentarán enormes arcos ornamentales con el nombre de dos grandes firmas contribuyentes. Todas las calles transversales de la avenida estarán cerradas con abanicos luminosos que contendrán leyendas.

Parece que el uso de caretas y antifaces, será prohibido este año. Es una disposición acertada que debería tener carácter permanente.

Compromisos y enlaces

Se llevó a cabo el enlace de la señorita Rosalía Irazoqui con el señor Adolfo Capoblanco.

—En Monte, contrajo matrimonio la señorita María Teresa Rodríguez Arce con el señor Cayetano Alzugaray.

—Ha sido formalizado en Tandil el compromiso matrimonial de la gentil señorita María Margarita Machinea, con el señor Pedro Anastasio Rico.

Festejando el acontecimiento, en casa de la familia de la novia fué ofrecida una fiesta íntima agradable.

La pareja oyó en tal oportunidad muchos votos por su felicidad futura.

Enfermos

Hállase enferma en Ameghino, la señora Salamendi, tronco de la estimada familia del mismo apellido.

—Sigue mejor, el señor Miguel Maguiro.

—Mejorado, el señor José María Zabalegui.

—En el Hospital Español de esta capital fué operada de apendicitis con resultado satisfactorio por el doctor Alberto Gutiérrez, la señorita Adela Inzaugarat, hija de nuestro estimado compatriota don Bernardo Inzaugarat.

La enferma, sigue bien, afortunadamente.

Doña Antonia Josefa Landa de Letemendia

En esta capital le sorprendió la muerte a la estimada y bondadosa señora Antonia Josefa Landa de Letemendia, etxekoandre castiza que consagró a su hogar todas sus virtudes.



Era natural del bello pueblo gipuzkoano de Bidania, situado en el centro de la provincia.

Su atribulado esposo, nuestro viejo amigo don Ignacio Letemendia, su hijo don Ignacio, ingeniero civil, y demás deudos, han recibido numerosos testimonios de condolencia por tan sensible desgracia.

La inhumación de los restos de la extinta, se efectuó en el cementerio del Oeste ante numerosa concurrencia, pues

gozaba de general aprecio en nuestra colectividad.

Doña Juana G. de Aspuru de Alzola

Nuestra venerable compatriota doña Juan G. Aspuru, viuda de Alzola, dejó de existir el 15 del actual, a los 80 años de edad, en la estación Canals.

Natural de Guereñú (Alaba), lectora constante de LA BASKONIA, fué una entusiasta compatriota que a todas horas se acordaba del país nativo.

Propietaria del conocido Hotel Español de dicha localidad, continuarán sosteniendo sus herederos-sucesores el crédito de dicho establecimiento.

El deceso de tan buena señora ha sido lamentado

en la localidad, pues durante su larga radicación en el pueblo supo despertar general estimación.

Fallecimientos

Dejaron de existir en la capital federal: María Celestina Portela de Etehegoyen, Bautista Mujika, María K. de Lizarazu, Lola Achábal de Bilbao, Gregoria Urkiza Vda. de Gorostidi, Edelmira Echebarria, Sabina J. Ichuribehere.

—En Mackenna: Juan Asteinza.

—En Olivos: Leocadio Laviano Ochoa.

—En Lomas de Zamora: José Bernardo Goikoetxea.

—En Tucumán: Pedro Argañaraz.

—En Lomas de Zamora: Isabel Velar de Baigorri y Pedro Rekalde.

—En San Nicolás: Francisco de Urteaga y Pedro de Goitia.

Quien suscribe a "La Baskonia" a un pariente, a un amigo o un conocido, realiza una obra de cultura baska.



ALABA

"LA LIBERTAD" SUSPENDIDA

Con motivo de los últimos barullos político-huelguistas, dejó de aparecer algunos días el diario "La Libertad" de Vitoria.

Al fin los obreros gráficos entraron en juicio y reanudaron sus tareas.

DISPAROS INOPORTUNOS

En la calle Correría de Vitoria un individuo hizo una serie de disparos en momentos en que la población estaba soliviantada.

No se supo en un principio quién pudo ser, pero se cree que fué un obrero exaltado.

DIPUTADOS A SAN SEBASTIAN

Para asistir a la reunión de representantes de Diputaciones en San Sebastián, salieron de Vitoria para aquella capital el presidente de la Diputación y dos diputados.

En esa reunión se tratarán asuntos relacionados con el concierto económico.

FALLECIDO

Dejó de existir en Vitoria el teniente de alcalde D. Clemente Victoriano Aranegui.

A sus funerales asistió el Ayuntamiento en cuerpo de comunidad.

LAGUARDIA

El Ayuntamiento de este pueblo, ha recibido del Ministerio de Instrucción Pública un donativo de 80.000 pesetas, para el edificio, ya construído, destinado a Escuelas.

EL SEMINARIO DE AGUIRRE

Se ha firmado entre el Ayuntamiento vitoriano y los propietarios del Seminario de Aguirre, un contrato para instalar en este edificio unas Escuelas.

BIZKAIA

UN TILO DE 130 AÑOS

El venerable "tilo del Arenal", tan querido de los bilbainos, ha pasado por instantes de peligro, pues su salud requería atenciones municipales y los castizos de la invicta villa movidos por su espíritu tradicional, se alarmaron temiendo su desaparición.

Pero, al fin, parece que se tranquilizaron los espíritus, porque las medidas tomadas por el Ayuntamiento tenían por objeto prolongarle la vida.

EN PORTUGALETE

Con lucidísima comitiva celebróse el entierro del segundo teniente de alcalde señor Dionisio de Sasía y Arechaga, bajo la presidencia de miembros de su familia, Ayuntamiento en corporación, representantes de la Sociedad Coral y del comercio de la localidad.

También se celebraron los funerales en la iglesia parroquial de Santa María, viéndose concurridísimos.

Fué el finado un laborioso comerciante, que mucho se interesó siempre por el progreso de Portugaleta.

LOS PUENTES DE BEGOÑA Y DEUSTO

Por fin se ha acordado la construcción de los puentes de Begoña y Deusto, resolviéndose a la vez llamar a concurso para subasta de obras.

EL TEMPORAL DE LLUVIAS

Un temporal de lluvias y viento causó daños considerables en Bilbao y en algunos puntos de Bizcaya.

Se derribó en Bilbao un muro del muelle de Uribitarte:

En Bermeo se desbordó el río Artigas.

CONSIGNACIONES ACORDADAS

En sesión extraordinaria, celebrada en pleno, el Ayuntamiento de Bilbao acordó:

Consignar 804.547.48 pesetas, a que asciende el veinticinco por ciento del presupuesto de construcción del puente móvil de la calle de Buenos Aires.

Igualmente acordó consignar 3.195.413.52 pesetas para construcción del puente de Deusto.

FOMENTO AVICOLA

La Diputación se propone poner en juego los medios necesarios para el mejoramiento y desarrollo de la avicultura en la provincia, para evitar entre otras cosas, que importación de huevos de fuera.

LECTURA SUSPENDIDA

La ceremonia tradicional que se celebra en Bilbao el 26 de diciembre con motivo de la lectura de la carta que las Cortes constituyentes dirigieron a la capital bizkaína con motivo del levantamiento del Sitio carlista, no pudo efectuarse por el mal tiempo.

El Ayuntamiento en corporación asistió a la iglesia de Santiago, donde se cantó un Te-Deum.

MUERTE DE UNA DAMA BILBAINA

Falleció en Madrid la señora doña María Luisa Ibarra, esposa del señor López Dóriga y perteneciente a una distinguida familia bilbaina.

La muerte de esta señora ha causado gran sentimiento entre sus numerosas relaciones de la corte y de la capital bizkaína.

UNA EXPOSICION DE LIBROS RAROS

En el salón de lecturas de la Biblioteca provincial se inauguró una Exposición de libros raros y curiosos.

El acto se vió muy animado.

EL MERCADO DE SANTO TOMAS

En la Plaza nueva de Bilbao se celebró el tradicional mercado de Santo Tomás, que se vió muy concurrido.

EN ONDARROA

A consecuencia de las lluvias pertinaces últimas se reblandecen las tierras y caen hasta las casas que se creían más sólidas.

Los vecinos de una casa sita en el barrio denominado Iturribarri, de la villa de Ondarroa, llamaron de madrugada a rebato al observar que su mansión se agrietaba y amenazaba venirse al santo suelo.

La casa era de dos pisos y lonjas, contigua a otra casa de las mismas disposiciones; pero de construcción más antigua, ambas propiedad de los hermanos Francisco y Marcelino Bilbao.

Acudieron todos los carpinteros de servicio en Ondarroa, autoridades civiles y militares y varios vecinos, para ayudar a los carpinteros a colocar machones, maderos, etc., para apuntalar la casa y evitar el peligro de su derribo.

Parece que los cimientos están removidos por los efectos de la humedad. El monte zaguero, terroso y cubierto de manzanos, ha sido también apuntalado, porque amenaza todo él caer y aplastar y reducir a escombros la pobre casa.

No sabemos si estos esfuerzos podrán contra el poder irresistible de todos los elementos concitados contra el edificio: tierra, peña, árboles y cimentación, lluvia y viento.

EN OKA

A consecuencia de las últimas lluvias, un gran movimiento de tierras sepultó un caserío.

BERMEO

Los pescadores de este pueblo obtienen grandes cantidades de papardo. Aunque no se cotiza al precio del besugo, siempre representan una cantidad de pesetas que se convierten en medio de alimentación de los pobres.

EN SESTAO

Falleció el capitular del Ayuntamiento, don Guillermo Camiruaga, que desde hacía bastante tiempo se encontraba enfermo. A su entierro asistió el Ayuntamiento en cuerpo de comunidad.

EN GALDAMES

En el caserío denominado "El Cotón", se declaró un incendio, adueñándose las llamas del edificio, que dos horas más tarde quedó reducido a cenizas.

También fué pasto de las llamas el mobiliario del inquilino Miguel Luengo, y la cosecha, valorado todo ello en cuatro mil pesetas.

El edificio era propiedad de don Angel Santisteban, de Portugaleta.

NECROLOGIA

Dejaron de existir en Bilbao: María Fresnedo de Uriberri, Ricardo Castillo y Gogorza, Eulalia Arias y Mentxakatorre, Ricardo de Sagarminaga y Arana, Crisanto Vozmediano y Velez, María Teresa Zabalinchaurreta y Goitia, Luis Márquez y Marmolejo.

—En Markina: Felicia Anuncibay y Olaineta.

GIPUZKOA

EN PASAJES

A la entrada del puerto embarrancó el vapor francés "Boniguine", procedente de la Argentina, con un cargamento de diez mil toneladas.

No ocurrieron desgracias personales. Como el citado bareo es de mucho tonelaje, la entrada en el puerto quedó interrumpida por unas horas.

EN TOLOSA

En las últimas algaradas republicano-huelguista-comunistas, se declaró la Ley Marcial, con cuyo motivo se trasladó a la antigua capital foral una compañía del regimiento de Sicilia.

Tal aparatosidad fué exagerada e inútil, pues no ocurrió absolutamente nada.

SUSPENSION DE UN IMPUESTO

Desde el 1.º de enero la Diputación ha acordado suprimir el impuesto que paga la sidra que se fabrica en la provincia.

El acuerdo ha sido muy bien acogido por los productores y los consumidores.

LAS DIPUTACIONES HERMANAS

En el Palacio de Gipuzkoa tuvo lugar la anunciada reunión de las Diputaciones hermanas.

Los reunidos cambiaron impresiones acerca de la contestación que ha de darse al Gobierno respecto al proyecto de decreto del señor Wais, que propone el Gobierno para reemplazar el decreto de Cortina.

El asunto está muy meditado, y como las Diputaciones hermanas van de común acuerdo unánimemente en todos los extremos, no hubo grandes discusiones y se acordó que el señor Añibarro vaya a Madrid y se entreviste con el ministro para darle cuenta de la reunión celebrada, en la que se insistió en los puntos conocidos, ratificándose las Diputaciones en que lo propuesto por el señor Wais vulnera por completo el decreto Cortina, en sus principales fundamentos, y no puede ser aceptado, acuerdo que se mantendrá con la firmeza y seriedad con que acostumbra siempre hacerlo las Diputaciones Baskas.

A la Diputación acudieron en la mañana que tuvo lugar dicha reunión muchos secretarios de Ayuntamiento, y se recibieron, también, telegramas de adhesión de muchos Ayuntamientos, alentando a las Diputaciones en sus conocidos propósitos.

DERRUMBE DE UN CASERIO

En el alto de Etxegarate, se derrumbó el caserío denominado "Erreka txolo".

Este caserío era propiedad de Alejandro Imaz y estaba habitado por Juan Eguiazu.

FELICITACION A LA DIPUTACION

El presidente de la Diputación ha recibido el siguiente despacho telefónico:

"Euskaltzaleak Andoain felicitan de corazón Diputación creación escuelas barriada, esperando ordena paridad uso y cultivo ambas lenguas curso superior.

Nuestro aplauso si niños y niñas escuelas barriada aprenden redactar euskera y erdera indistintamente. Jarrai Gipuzkoa zaitzen. — Eguibar, Lizarraga, Tolosa, Arizmendi, F. Usandizaga, F. Arguiarri, R. Barrionuevo, S. Irazu, A. Olano, Okiñena, Amilibia, Ganzarain, R. Irazu, S. Echeberría, S. Irazu, Arrazola, Aranguren".

EN VILLAFRANCA

El vecino de Tolosa José Larrarte, habitante en el caserío Eberri, cuando se dirigía por la vía férrea, al pasar un puente debido a la oscuridad de la noche, cayó al río Oria, pereciendo ahogado.

UN PROYECTO INTERESANTE

Una comisión de ateneístas ha visitado al alcalde para exponerle su proyecto de construir un edificio que se denominará Casa de Cultura.

Serán admitidas todas las Cámaras y Círculos que quieran asociarse al proyecto.

EN ZARAUZ

Siguen muy adelantados los trabajos de este Centro, en cuyo local se están realizando importantes obras artísticas.

La inauguración se celebrará en breve.

IRUN

Esta villa fronteriza se ha visto favorecida por la loca fortuna, es el único pueblo de Gipuzkoa a que ha correspondido algún premio de la última lotería de Navidad que se juega en Madrid.

Don Santiago Fernández, propietario del garage "Santifer", Agente de Aduanas y representante de marcas de automóvil, ha sido agraciado con treinta mil duros. De lo que le ha correspondido había cedido participaciones a su dependencia.

Don Juan Iruretagoyena llevaba tres vigésimos del cuarto premio, habiéndole correspondido sesenta mil duros.

También éste había concedido participaciones a sus dependientes.

Al ex Alcalde de Irún don León Iruretagoyena, ha correspondido alguna participación.

PROTESTA DEL PUEBLO DE ANDOAIN

El pueblo de Andoain, probando los sentimientos baskos que abriga, ha dirigido al gobierno el siguiente telegrama:

"El Gobierno no puede modificar el Concierto, que es derecho nuestro. Protestamos de su vulneración.— Ceferino Anza, Evaristo Barriola, José Joaquín Olariaga, Luciano Pastor Anibarro, Benito Aramburu, Pablo Eguibar y Manuel Barriola".

EN AZPEITIA

El temporal de aguas desencadenado durante varios días ha sido en esta villa y sus alrededores, fortísimo. El río Urola creció considerablemente y muchos sembrados quedaron inundados.

El río anegó el puente que da acceso a la fábrica de mimbres de don Dámaso Azkue.

EN MOTRIKO

En medio de un gran chaparrón se presentó en las calles de esta villa una vaca montesa que se había escapado de las proximidades del "Arno"; cual sería el asombro del público, que dicha vaca corría por todas las calles y plazas, así que cada vez iba aumentando la gente tras de la vaca, que parecía la "sokamuturra" de aquellos tiempos, sólo faltaba la presencia de "Iskiña".

Y así que dió las vueltas que quiso por el pueblo, sembrando pánico por todas partes y una vez que se desengañó que no había quien le diera dos pases y llegado a "Altozokalia", de una embestida se tiró de cabeza a una huerta donde depositó su bravura, pues desde allí se le llevó para carnear.

EN ISASONDO

Debido a un fuerte desprendimiento de tierra, provocado por las últimas grandes lluvias, causó grandes

destruozos, derribando los caseríos "Olasagasti" e "Iturburu" e interceptando la carretera general en un trayecto de más de cuatrocientos metros por espacio de tres días.

Afortunadamente no ocurrió ninguna desgracia personal.

Los daños causados tanto en edificios como en tierras, fué de mucha importancia, habiendo quedado varias familias sin albergue.

Es de esperar que la Diputación u otras autoridades acudan en socorro de los damnificados.

EN ZUMAYA

Causó general sentimiento, el fallecimiento de don José María Martiarena, acaecido en San Sebastián.

El señor Martiarena era apreciado por sus relevantes cualidades personales.

EN BEASAIN

Se ha registrado un grave accidente.

Un ciclista atropelló a la anciana de 75 años María Zunzunegui, produciéndole tan graves heridas que determinaron su muerte a los pocos momentos.

EN VILLABONA

Fué cariñosamente obsequiado con una comida el señor Ramón Puci, que después de haber permanecido una temporada con sus familiares, se embarca en el vapor "Pontevedra" con rumbo a la República del Uruguay.

NECROLOGIA

Dejaron de existir en San Sebastián: Luis Laureano Belderraiza, Venancia Jécora Abando, María Toledo Olarrea, Luis Falces, Manuel Lete Okariz, María Olkoz, Joaquina López Telléchea, José Izaguirre Echeberría, José Peñagarikano Urkiola, José Martiarena Urbizu.

—En Rentería: Nicolás Villar y Antonio Echebeste.

—En Andoain: Juan Zabala y Lobera.

—En Placencia: Miguel Mendikute y Ezequiel Artolozabal.

—En Bergara: el segundo teniente alcalde don Marcos de Mujika.

NABARRA

EN ÉSLAVA

Se ha decidido dotar al vecindario de agua potable.

También se ha acordado el saneamiento de la localidad.

El Ayuntamiento gestiona además de la Diputación otras mejoras convenientes para el pueblo.

AL PANTANO DE ALLOZ

La Conferencia ha presentado a la Corporación foral un proyecto de variante de la carretera del Pantano de Alloz, que tanto interesa a los pueblos de Lerate, Alloz, Irurre, Garinoain, y en general para todos los pueblos del valle de Guesalaz.

LOS COMUNES DE CASEDA

En su última sesión acordó la Diputación la resolución de este interesante asunto.

Se ordenó la formación del inventario de los bienes comunales, para lo cual la Dirección de Montes practicará el deslinde que sea preciso: y que se entreguen a los vecinos hasta sesenta robadas a cada uno, por de pronto, aplicándose a Cáseda las bases aprobadas para Murillo.

Es de desear que la aplicación del decreto lleve la paz al pueblo.

ARANAZ

Este pueblo es sin duda ninguna el que ha surtido el clásico "txistu" basko a todo el país.

Merece un recuerdo especial, don Juan Miguel Buirrarena, el viejo txistulari de "Iskibo" que durante más de medio siglo ha amenizado la plaza de Aranaz, y desde la edad de quince años empezó a construir y vender los famosos silbotes, "el txistu blanco de Iskibo" que nos citó en su bella conferencia de Donostia el R. P. Hilario de Estella.

Hoy tiene ya más de ochenta años y no puede dedicarse a la construcción de los mismos; pero tiene éste un digno sucesor: el simpático y laborioso don Teodoro Larralde, que lleva también construídos cerca de un centenar de ellos, tanto de los lujosos de ébano como de los clásicos blancos de boj, y en la actualidad está confeccionando por encargo de la Sociedad "Eusko-Ikaskuntza" (Estudios Baskos) ochenta "txistus" blancos.

LEKUMBERRI

Pronto contará esta localidad con una nueva central Eléctrica, modelo en su clase que prestará un servicio incalculable al pueblo.

Se espera que se inaugure la instalación en el próximo mes de mayo.

—En el trinquete de Lekumberri tuvo lugar una apuesta de aizkolaris, bravamente sostenida por el nabarro llamado Esteban Jaunarena conocido aikolarari por la montaña nabarra contra su rival el joven mutil gipuzkoano Francisco Aramberri, nuevo aikolari que daba al nabarro un tronco de ventaja.

La lucha estuvo bien nivelada, de la que resultó vencedor el de Saldías, conocido por "Motza", que cortó sus siete troncos de media caña en 34 minutos, hallándose el de Zestona (el gipuzkoano) cortando su octavo y último tronco, que tardó minuto y medio más que su contrincante.

El público que lo presencié salió satisfecho del esfuerzo desarrollado por ambos aikolaris, a los que tributó sus aplausos.

EN MORENTIN

Se está recolectando la aceituna, que por cierto hay una cosecha que pocas veces se ha conocido.

Los obreros que hacen ese trabajo ganan buenos jornales, aunque el frío tan intenso no les deja trabajar como ellos saben hacerlo.

TEMPORAL DE NIEVE

En Pamplona un violento temporal de nieves ha causado muchos perjuicios, sobre todo en las líneas telefónicas y telegráficas. También hizo caer algunos cables conductores de energía eléctrica de alta tensión, causando la muerte de numerosas caballerías que perecían electrocutadas al pisar los cables.

LA CRECIDA DEL ARGA

La creciente de este río ha anegado tierras en una gran extensión, causando perjuicios considerables.

EN ABLITAS

En lugar próximo a la laguna, en la carretera, tuvo la fatal desgracia de caerse cuando conducía el carro que guiaba, el joven de 19 años de edad Luis Melero, pasándole una de las ruedas por la cabeza y ocasionándole la muerte.

FALLECIMIENTOS

Dejaron de existir en Pamplona: Manuela Lizaso, Carmen Azkona San Martín, Rufina Lasheras, Anastasio Ibáñez, Nemesia Murillo Hualde, Antonia Baztán Armendariz, Miguel Senosiain, Hipólito Satrus-

tegi, Pablo Elizondo, Antonio Baztán, Román Istruriz, Martín Baraibar Mariñelarena, Victorio Campistegui, Canuto Ochoa Noain, Agustín Lizoain, José Rezusta, Nemesia Murillo y Higinia Albizu.

- En Satrustegui: Josefa Aldaba de Gainza.
- En Arrieta: Pedro Bidegain Gil.
- En Artajona: el presbítero D. Víctor Govena.
- En Cendea de Iza: Fausto Cfa Beguiristain.
- En Arizkun: María Josefa Aguerreberea.

LABURDI, BENABARRE Y ZUBEROA

AINOA

Aurten eskasurtea balin bada ere, ez gare aatik bas-urdién eskasean; sekulan baino geiago agertu dire omen gure oianetan.

An berean gelditzen balire bederen! Bainan ez; artoetan sartzen dire, eta, gure laborari gaixoen gastuz, ontsa asetzen; ausartak!

Iiztari erneak baditugu ere; ez da ala Harcaut? eta Donibaneko eta Askaingo lagun batzuekin bisitatzaile tzar etaz libratu bear gaituztela egin dute.

Aste-azkenean, asteko, gure Victor Haquinek, tiro zuzen batez batto garbitu du.

URKURAY

Aste orietaco uriteek malur andia egin dituzte emen, bi etxetan, Etxepareko-bordan eta Carrica-bordan. Astearte goizean, amaseyan, goizeko sei eta zazpiak artean Etxepareko-bordako landa luz pezabat, urek barna arrotua, lerratu da eta karraskan jeutsi, zembait eun metra bidetan, Carrika-bordalat, berekin eremaki dituela, zatika, Loupoueneco, Haizabek-larre, pentze eta arbola. Etxepareko-bordako etxeak ez du malurik, bainan Carrika-borda an da, mila metreko lur meta batek kasik estalia, etxe aitzinean, eta iguzkiko murru-aldia aurtikia. Auzo gizonak beia salbatu dute, egun erdi bat zer lanetan arizanic.

AZPARNE

Frango partida ederra igande aratsaldean, gure trinket berrian. Arrayet bi anaiak, Darraïdou eta 41, Arrayet-arrek 26; eta gero 44-na bardin ziren. Bea bada partidaren itzulia! Bi anieiek egin dituzte 24 pondu, bestek bost egiteko artean.

Arrayet aneck, egin dute anitz uts astean; bainan, gero joko bat ederra undarrerat.

—Gure jandarmek egin dute lan bat ona egunotan, itzalerat bilduz, bizpairu bi zangotako axeri. Ayharran eta Makean bazituzten oilo andana ebatziak; batean dotzena bat eta bestean biga urbil.

BITIRINE

Astelenean eortzi dugu Mariana Aguerre, Salles Bidegainberriko Etxek'Andere gaztea. Il zauku 37 urtetan, barkatzen ez duen barneko gaitz batek betetan eremanik.

URRUGNA

Akabatu dire elizako lanak; eia ez duen orai gure elizak txapela ederra, berria berria kasik. Egaztegi arrek zoin pollit ematen duen inguru-inguru! Jainkoari esker, lan guziak, bai kampokoak bai barnekoak, egin dire makurrik gabe.

Eliza gaineko zelauru gure Miarritzarrek ezarri dute burdinez armatua: lan guzia ongi igana bada, obe segurki: ola ez bada, ambat gaixtoago. Agian irauñ dezala ainitz urtez eta mendez!

BAIONA

Igandeko partidari 14 kintzez nausitu dire Salegui-

Atano. Ignacio eta Arceeri. Gure iduriko bein betikotz gaina artua dute espagnolek Arceek izan ditzan laguntzat ala Ignacio ala Durruty ala Beaxka. Arcek baino geiago bortxatzen du pilota Atanok. Joiteko moldetik iduri du ba malestruka unek bainan ez baitu moldeak deus erran nai nombeitik kintzea eremaiten bada.

Orotako obekienik Salegui da arizan berrogoi eta amarretarik boteak barne 35 bat kintze egin ditu. Mimena bezela plegatzen eta zalua eltzeko pilotetarat 15 bat kintze botetik.

Kintze bat izan da ezin trenkatuzkoa biziki, biziki ederra Saleguik ereman duena azkenean. Bertze asko kintze ere beariak oiuka eta esku zartaka airean ezarri dituztenak. Oro ar partida andienetarik zen.

—Ortzegunean Argain eta Claveriek 50 Aguerre eta Pampok 30, trinketean.

Geienek ginion asi baino leen partida ori Argainek bear zuela ereman non etzuen Aguerrek anitz kintze egiten botetik. Ez ditu egin aal partida guzian 6 baizik eta Argainek egin ditu 12. Ez du Aguerrek obenik partida galtzean. Pampo etzen on iardokitzeko Claverien ukaldier.

MILAFRANGA

Orai ilabetea esposatua zen 25 urtetan Etxeraiko Edoaur Darquy erriko batekin. Garrousten etxen zen Baionan, suzko karroaren gidari.

Beyris-eko patarrean zen jeutsia argien pizteko iluntzean. Endaiaiko suzko karro batek jo du arena. Kausitu du bera ere eta pilaz gora aurdiki. Eremam dute Lafoureaden klinikarat, bainan ez da izan arta emaitako astirik, ara eidu orduko il da.

SALGIZE

Astelenean eortzi da Valentine Lande Apatiako anderia, Pierre Lande Jaun apez aipatiaren eta Marcel Lande Atarratze komertzant eta kontselleraren arreba. Persouna Jinkotiarra osoki, Zalgizeko parrokiari ountsa baliatu zaiona.

BILDOZE

Laguntu dugu bere azken egongiola Mousde Clément Larroque, Onizeko erretor oia. Parropia oro bildu da goure eliza txipian. Bazien ogeibat apez bildurik bere lagun xaarraren ououretan. Monseigneur Oyenart, jaun kalonjiak meza eman du, Mousde Laffargue eta Espilez lagunturik. Adin ederrila eltu da Mousde Larroque: bazuten 88 ourte.

CAMBO

Galtze andi bat egin izan du erriak. Juanchuto medikua ilik. Bizpairu urte bazuen jadanik etzela etxetik batere ateratzen, bainan jaikitzen zen egun guziez eta bazabilan bere barneetan guti edo aski. 24-eko arratsaldean, fotoilean jarria zagolarik, alditxartu zen batbatean eta bereala il.

Aide eta adiskide andana andia jin zitzakon biaramunean laguntzera, elizarat bein, gero ilerrirat. Aokiarren aitzinean ziren Daranatz kalonjea eta Theodore Harismendy apez, il-oialaren atxikitzaile: Jules Fagalde, mera oia, Constant Colbert auzapeza, Salagoity, Hainçuberro, Dagorret etzeko-jaunak eta Teilery farmaziena.

Juanxuto zenak berak manatu bezaka, etzen kutxaren gainean lore ez koronarik.

Obiaren atzinean alaber manatua zuen etzadin neor aren politikako urrats eta goiti-beetieiz mintza. Utzia zakon aatik Alexandre Camino mediku eta kontseilari jeneralari bear zen eskua zombait itzer erraiteko bertze zerbaitez.

Manatu bezala egin izan zen.